

李兴强（以下简称“李”）：在当代艺术迅速发展之际，现代版画的发展却越来越受到本身材料与技术的局限，在图像复制如此发达的信息时代，版画是否会被作为保留画种来对待？

梁益君（以下简称“梁”）：绘画的各种种类，包括国画、油画，版画都有它的局限性，这些画种之间的界限越来越模糊了，但我觉得这些局限性反而能成为版画发展、创造的一个空间，我现在并不担心版画受到当代艺术的冲击过后会逐渐消亡，消解或是消失了，仅仅作为一种玩意保留下来，复制版画与原创版画是两个完全不同的概念。

李仲：版画的这种局限性并不是说它到了寿终正寝的时候了，为什么呢？因为它有特殊的内容保证了这个画种的继续发展，包括它的语言、它的艺术魅力，我觉得它不会消亡。我举一个例子，有很多著名的艺术家，通过功放放大他们的作品，这种情况在国外也有，像意大利的奥瓦尔，在国内也有，像陈丹青，把他们的油画做成版画，把速写做成版画。但是如果真正从版画的艺术上来讲，这些都不是真正的版画，并不是因为它是工人做出来

的，而是版画在空间，色彩，造型艺术上跟这些绘画有绝然的不一样，版画不会消亡也就在于它是一种独特的艺术形式。

版画在处理艺术方面跟油画以及其他画种是非常不一样的，所以尽管有新的技术把它复制出来，但是那确实与我们所理解的版画作品相去甚远，版画在处理作品的一系列艺术语言都是不一样的，当把一幅油画用版画制作的方式印刷出来，尽管是手工制作出来的，其实也没有版画的那种特点，不是在于它们制作是不是精珍，而是在于它们艺术创作的思路是完全不一样的。

李：版画既使不会放弃自己的画种，但面对越来越丰富的多元艺术现状，它会不会迷失在这

当代版画的学术支撑与价值支撑都不容忽视 Both Academic Support and Valuable Support of Contemporary Prints Should not be Ignored

李仲 梁益君 Li Zhong Liang Yijun

种眼花缭乱的当代艺术生态中，以艺术交叉的名义进行不伦不类艺术创作？

李仲：艺术门类之间可以有跨界，借用，可以互相提高，我们可以做跨界的作品，我们就把以前的东西否认了，其实只是纬度比较宽了。如果用丙稀创作的作品那就叫绘画就好了，因为它有这个需求，利用好就可以了。它是有局限性的，但它又有某种特色，其他的种类所不能替代它。层次多样为美，丰富了才是美的。如果大家只认同一种，它就是不美的。所以从多元的角度来看，版画也会被保留下来。与传统戏曲还是不一样，它是与时代同步变化的，只是用了某种技术材料作为某种手段，从技术到手段一直都在变化，因而它不会被某种东西淹没了。因为一般人都不懂版画本身的一些问题，如复制性版画与原创版画之间有什么不同，版画在制作的时候，空间，语言与复制品如何转换。我们只是没有用机器来复制，而是用手工，印刷的质量要好一些，价钱要高一点，但它们与我们原创的版画确实是不一样的，最关键的是艺术的观念与思维方式完全不同。

李：中国当代版画的发展现状是怎么样的？在发展过程中遇到哪些困难，取得了哪些重要成果？与传统版画之间存在一种怎样的关系？

李仲：版画界粗略地来看由美协，画院与官方、半官方机构的版画创作来组成，但是民间的版画创作随着市场经济的发展，很多人已不再做了。学院与社会机构的版画家成为版画的主要力量，学院创作与之有一定的差距，像美协的版画更多的是一种传统，不是传统意义上的版画，而是现代版画之前三四十年的传统。学院自己又有一个传统，学院作为一个教育机构，它有科研功能，教师除了这个身份之外，还是艺术家，是这个学科的研究者，而青年学生是不断成长的一个群体，学院的特殊之处就是在这些学生之间有一种联结，会保持一种活力，它还有一个探索与实验的状态。

梁：版画创作主要在学院，但是受到一些限制，本来版画展示方式早就做过了，如装在框子里的，还有其他形式。但我们的学生还是受到了一些限制，像经济实力，假如埃及金字塔做成像手掌这么大，我们还会不会再看它？其次权力，权威，经济限制了年轻人的创造性，有些作品很有想法与实验性，但这些作品是无法进入官方展览的，所以版画的发展还要考虑它的展示方式，这是一个影响版画的重要方面。

李仲：刚才梁老师谈到的一些问题，主要与官方展览方式有一定的关系，虽然说了很多年，但是改观还是很小。有些不懂版画的领导高层，



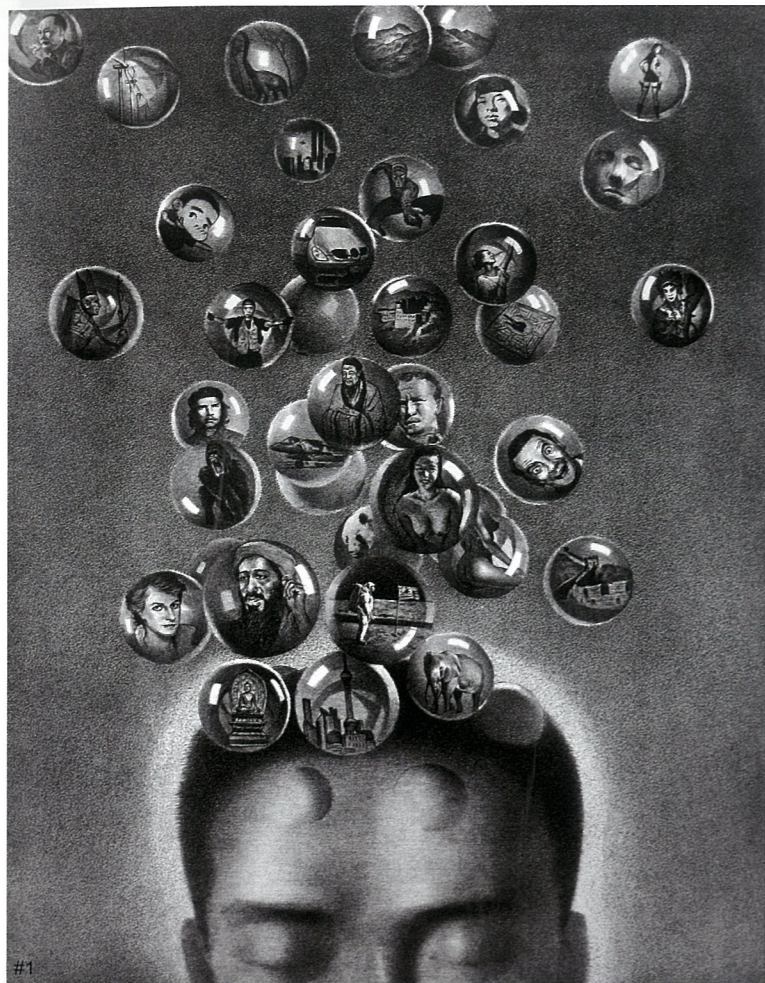
#2

他们想获得某种想法的结果，展览呈现就受到了限制。单从学院来看，版画领域的成果是突出的。

李：四川美院是当代艺术发生、发展的一个重要的策源地，能否请您从艺术家的角度来谈一下版画与当代艺术之间是一种什么关系，版画处于当代艺术中怎样一个地位？

李仲：其实在我们整个当代艺术领域，有很多都是从事版画艺术创作的，无论是像徐冰，邱志杰，还是四川美院的祈海洲，韦嘉都是学版画的，占了很大的比重，像徐冰的作品从早期创作一直到后来的装置都是与版画有关系的，邱志杰创作的墨碑等这些作品也与版画相关，还有今天一些油画的图式创作都受到版画创作的影响，如果我们把今天的版画与其他画种分离开来说的话，版画保持它原来的创作状态好像地位并不高，这些方面可能有学术上的，或是有体制上不太开放的地方，再有就是市场的影响，因为现在都以此来评论作品的好坏，就像有人说的，你的创作连钱都卖不出来，没有

#1 自由奔跑之一 原木木刻 康宁
#2 故园系列 综合版 杨湧



说服力的。

梁：当代艺术本身的界定还是比较模糊的，当代艺术还是一种艺术语言方式，当代艺术是一种艺术方式，而不是一种技术方式，所以版画处于当代艺术之中是自然而然的，有很多人认为当代艺术创作一幅作品就是吓别人一下，我认为这种想法是错的，创作并不是做个梦出来的。

李：现在我们经常会听到艺术界的人士谈论版画的困境，认为所谓版画的困境实质上由现在非常低迷的版画艺术市场引起的，版画的复制性影响了版画在艺术市场上的价值，您作为艺术家与艺术教育家是怎样看待这一问题的？在市场化与学术化的路线之间我们该如何去平衡这种关系，以利于这个艺术种类的健康发展并进一步走出版画创作与艺术市场上的低谷？

李仲：这个问题争论快有二十年，一直都没有解决，很多地方从学术上来讲，根本上是一个体制问题，个人无能为力。单从一个艺术家个体来讲，如果他形成一种模式，再让他变化的话，也是很难。

很多人挂版画的习惯是没有的，中国人一般习惯挂中堂，那是一种传统欣赏的惯性。但在国外，像是日本，越是印得多，越是价格高，因为他们有收藏习惯。国外很多人都有消费计划的，因而不存在没有市场。现在很多创作的版画并不是为了卖钱，而更加注重它的艺术价值，版画没有必要投别人的好奇去创作，因为市场不好，我就没有必要再去讨好哪个了。

李：现在有人说版画在当代艺术中没有地位主要是指版画在当代艺术市场中没有地位，您是否同意这个看法？除却艺术市场方面的影响，如果从版画的学术建设上来看，随同当代艺术发展的近三十年来，版画领域在学术研究上有哪些突出的成就？

李仲：艺术市场是影响版画的一个重要方面。从纵向来看，版画变化非常大，以前的作品无论是在观念上，艺术手法上，材料运用上都有很大的差别，改革开放以后受到了国外的影响，向比较高的方向去追求。以前革命时期的作品比较简陋，随着时代的变化，特别是西方艺术的影响，我们看到了什么是好的艺术，这些都是艺术不可分割的重要部分。如果从艺术形态上来看，西方新产生的艺术我们马上吸收过来，并不是说模仿西方，只是我们利用版画创作的一种资源。但我们与国外还是有差距，我们慢慢在向世界高端水平靠拢。

重庆在很早以前就是中国版画创作的三个重要中心之一，八十年代以后，观念在变化，虽然

还是黑白为主，但是已经发生很大的变化，我们应该从一个历史的上下文中去考虑。我们不再当作政治宣传的工具了，而是要求以一种艺术形式来进行研究，从全国来看四川美院的版画创作形成一个前进的模式，艺术教育与其他地方产生了很大的差异。如果说四川美院与其他地方的差别的话，黑白木刻就是重要的一个方面。

李：有人说全国主要艺术院校的版画系教学都是一个模式，您是否这样认为？我们四川美院版画系的教学特色是怎样的，能否请您谈一下？

李仲：版画观念的更新，导致教育方法的改变，在创作上面，大多数还是保留装框方式的，如油画与国画，也有跨界的，如与装置结合起来，与数码技术结合起来，甚至采取投影的方式，我们知道版画有油印功能，有影印功能，有人把这种技术扩展了，扩展了以后，利用其他效果制作出来的作品也有油印的效果。再如拿一个材料按顺序一层层洒下来也有一个模的效果，像徐冰，邱志杰都是从版画延伸出来的。我们非常鼓励与接纳这种实验性创作，但是这些作品要参加国内的展览就受到限制了，他们不收你的作品，这是没有办法的，但是在我们的教学中已经远远超越了这个东西了。

梁：教育部门为我们的教学设计了教学大纲，实际上我们在实际的运用中已经超越了教学大纲，因为艺术的发展规律不应该由教学大纲来规定的，现在的教学大纲是因教施教，而不是因材施教。

李：针对上面提到的这些问题，我们版画教育在课程设置上有哪些针对性去探索、寻求解决这些问题的方法？对四川美院版画系未来的发展您有何展望？或是新的想法与要求？

李仲：教学方案的设置都是什么时候上哪一门课，是一个阶段性的设置，包括专业基础课，创作课，版种课，教育大纲需要有一定的稳定性，不能一直调。

其次，大学应该与职业学校有一定的区别，现在我们学校教育有一点乱，原因是它打破了一种分层次的教育，专科升成本科，本科搞成大学，这实际上是不合理的，看着是大学生多了，实际上社会不需要这么多人，应该大学是大学，中专是中专，这才是它们比较正常的关系。但这不是哪个学生的问题，而是教育部制定教育策略上的问题。从学校的发展来看，它需要有一些学科与实用美术相关，但另外一些学科它就是不能太考虑艺术市场因素了，应该把艺术看作是一个学术定位，艺术应该是一个引导者。我们必须保证这个社会有一些人在钻研某一个方面的问题，



社会才能往比较好的方面发展。学校品牌要靠得正是这种学术推动力。因此，我们在拓展实用艺术发展的时候，要保证纯艺术不能被削减，而是要更健康的发展，我们教学方面考虑教育机制更加完善，更有利于我们国家教学的发展，另一方面，学科发展还要得到学院领导的支持与帮助。

(访谈及录音整理：四川美术学院美术学系)

#1 头上的包 石版画 李川
#2 2008-NO.7 丙烯 朱毅勇
#3 怎么了? 丙烯 忻海洲